



## CHAPITRE 84

Loi modifiant la charte de la cité de Longueuil

[Sanctionnée le 18 juin 1964]

Préam-  
bule.

**A**TTENDU que la cité de Longueuil a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de ses citoyens et qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 7 Édouard VII, chapitre 71, et les lois qui la modifient, soient de nouveau modifiées pour lui donner de plus amples pouvoirs; Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1935, c. 126, a. 2, ab. **1.** L'article 2 de la loi 25-26 George V, chapitre 126, est abrogé.

1907, c. 71, a. 48, ab. **2.** L'article 48 de la loi 7 Édouard VII, chapitre 71, remplacé par l'article 9 de la loi 3 George V, chapitre 64, est abrogé.

1963, c. 83, a. 5, remp. **3.** L'article 5 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 83, est remplacé par le suivant:

Acquisi-  
tion, etc.,  
de cer-  
tains lots. **"5.** Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la cité est autorisée, par règlement, à:

a) Acquérir, par voie d'expropriation ou autrement, pour fins de rénovation et de réaménagement, les lots situés dans le périmètre ci-après décrit et identifié de 1 à 38 inclusivement en chiffres romains: Comménçant au point numéro I situé à l'intersection nord-ouest du chemin

## CHAPTER 84

An Act to amend the charter of the city of Longueuil

[Assented to 18th June 1964]

**W**HEREAS the city of Longueuil has, Preamble.

by its petition, represented that it is in the interest of its citizens and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 7 Edward VII, chapter 71 and the acts amending it, be again amended to give it broader powers;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 2 of the act 25-26 George V, chapter 126, is repealed. 1935, c. 126, s. 2, repealed.

**2.** Section 48 of the act 7 Edward VII, chapter 71, replaced by section 9 of the act 3 George V, chapter 64, is repealed. 1907, c. 71, s. 48, repealed.

**3.** Section 5 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 83, is replaced by the following: 1963, c. 83, s. 5, replaced.

**"5.** Subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the city is authorized, by by-law, to: Acquisi-  
tion, etc.,  
of certain  
lots.

a. Acquire by expropriation or otherwise, for purposes of renewal and restoration, the lots situated within the perimeter hereinafter described and identified in Roman numerals from 1 to 38 inclusively: Starting at point number I situated at the northwestern intersection of Chambly

Chambly et de la rue Saint-Charles; de ce point numéro I suivant une direction sud-est et dans la limite sud-ouest du chemin Chambly jusqu'au point numéro II; de ce point numéro II, suivant une direction sud-ouest et dans la ligne de division entre les lots 309 et 315 au cadastre du village de Longueuil jusqu'au point numéro III, étant la profondeur de cette partie du lot 309 occupée et ayant front sur le chemin Chambly; du point numéro III, suivant une direction nord-ouest jusqu'au point numéro IV situé à l'intersection de la ligne séparative des lots 306 et 316; du point numéro IV, suivant une direction sud-ouest jusqu'au point numéro V en suivant la ligne de division entre les lots numéros 306 et 307, 296 et 297, 289 et 290, 279 et 280 jusqu'à l'avenue Saint-Alexandre; du point numéro V, suivant une direction nord-ouest et dans la ligne de rue nord-est de la rue Saint-Alexandre jusqu'au point numéro VI situé dans le prolongement vers le nord-est de la ligne de division des lots 274-64 et 274-65; du point numéro VI, suivant une direction sud-ouest, le dit prolongement et la ligne séparant les lots 274-64 et 274-58 des lots 274-57 et 274-65 jusqu'au point numéro VII; du point numéro VII, suivant une direction sud-est et dans la limite nord-est de l'avenue Saint-Jacques jusqu'au point numéro VIII situé à l'intersection de ladite limite nord-est de l'avenue Saint-Jacques avec la limite nord-ouest de la rue Jodoin prolongée jusqu'à cette intersection; du point numéro VIII, suivant une direction sud-ouest le prolongement et la limite nord-ouest de la rue Jodoin jusqu'à son intersection avec la limite nord-est de l'avenue Saint-Thomas au point numéro IX; du point numéro IX, suivant une direction nord-ouest et dans la limite nord-est de l'avenue Saint-Thomas jusqu'au point numéro X, situé à l'intersection de la dite limite nord-est de l'avenue Saint-Thomas avec le prolongement vers le nord-est de la ligne entre les lots 264 et 265; du point numéro X, suivant une direction sud-ouest le dit prolongement et la ligne de division des lots numéros 264 et 265 jusqu'au point numéro XI situé au coin ouest du lot numéro 265; du point numéro XI, suivant une direction nord-ouest jusqu'au point nu-

Road and St. Charles street; from such point number I in a southeasterly direction along the southwest boundary of Chambly Road to point number II; from such point number II in a southwesterly direction along the dividing line between lots 309 and 315 on the cadastre for the village of Longueuil to point number III, being the rear of the occupied part of lot 309 fronting on Chambly Road; from point number III in a northwesterly direction to point number IV situated at the intersection of the dividing line between lots 306 and 316; from point number IV in a southwesterly direction to point number V along the dividing line between lots 306 and 307, 296 and 297, 289 and 290, 279 and 280 to St. Alexandre avenue; from point number V in a northwesterly direction along the north-east street line of St. Alexander street to point number VI situated on the northeasterly extension of the dividing line between lots 274-64 and 274-65; from point number VI, in a southwesterly direction, the said extension and the line separating lots 274-64 and 274-58 from lots 274-57 and 274-65 to point number VII; from point number VII, in a southeasterly direction along the northeast boundary of St. Jacques avenue to point number VIII situated at the intersection of the said northeast boundary of St. Jacques avenue and the northwest boundary of Jodoin street extended to such intersection; from point number VIII, in a southwesterly direction along the extension and the northwest boundary of Jodoin street to its intersection with the northeast boundary of St. Thomas avenue to point number IX; from point number IX, in a northwesterly direction along the northeast boundary of St. Thomas avenue to point number X, situated at the intersection of the said northeast boundary of St. Thomas avenue and the northeasterly extension of the line between lots 264 and 265; from point number X, in a southwesterly direction, along the said extension and the dividing line between lots 264 and 265 to point number XI situated at the west corner of lot number 265; from point number XI, in a northwesterly direction to point number XII being the northeastern extremity of the dividing

méro XII étant l'extrémité nord-est de la ligne de division entre les lots numéros 264 et 271; du point numéro XII, suivant une direction sud-ouest et dans la ligne de division des lots numéros 264 et 271 jusqu'au point numéro XIII, situé sur la ligne de rue nord-est de l'avenue Saint-Jean; du point numéro XIII, suivant une direction sud-est et dans ladite ligne de rue de l'avenue Saint-Jean jusqu'au point numéro XIV situé à l'intersection de ladite limite de la rue Saint-Jean avec le prolongement vers le nord-est de la ligne de division entre les lots numéros 251 et 252; du point numéro XIV, suivant une direction sud-ouest le dit prolongement et la ligne de division entre les lots 251 et 252 prolongée en direction sud-ouest à travers le lot numéro 243 jusqu'à son intersection avec la limite nord-est de l'avenue Guilbault au point numéro XV; du point numéro XV, suivant une direction nord-ouest et dans la ligne de rue de l'avenue Guilbault jusqu'à son intersection avec la ligne de rue sud-est de la rue Longueuil au point numéro XVI; du point numéro XVI, suivant une direction sud-ouest et dans la ligne de rue sud-est de la rue Longueuil jusqu'à son intersection avec le prolongement vers le sud-est de la limite sud-ouest du lot numéro 201 au point numéro XVII; du point numéro XVII, suivant une direction nord-ouest ledit prolongement et la limite sud-ouest dudit lot numéro 201 jusqu'au point numéro XVIII, situé à l'intersection de la limite nord-ouest du lot numéro 200-7 avec la limite sud-ouest dudit lot numéro 201; du point numéro XVIII, suivant une direction sud-ouest et dans la limite sud-est du lot numéro 200-6 jusqu'au point numéro XIX situé dans la limite nord-est de l'avenue Labonté; du point numéro XIX, suivant une direction nord-ouest et dans la limite nord-est de la rue Labonté jusqu'au point numéro XX, situé à l'intersection de ladite limite nord-est de la rue Labonté avec le prolongement vers le nord-est de la limite entre les lots numéros 200-19 et 200-20; du point numéro XX, suivant une direction sud-ouest le dit prolongement et la ligne de division entre les lots 200-19 et 200-20 ainsi qu'entre les lots numéros 199-4 et 199-5 jusqu'au point numéro XXI, situé à l'intersection de la

line between lots numbers 264 and 271; from point number XII, in a southwesterly direction, along the dividing line between lots numbers 264 and 271 to point number XIII, situated on the northeast street line of St. Jean avenue; from point number XIII, in a southeasterly direction along the said street line of St. Jean avenue to point number XIV situated at the intersection of the said boundary of St. Jean street and the northeasterly extension of the dividing line between lots numbers 251 and 252; from point number XIV, in a southwesterly direction along the said extension and the dividing line between lots 251 and 252 extended southwesterly across lot number 243 to its intersection with the northeast boundary of Guilbault avenue at point number XV; from point number XV, in a northwesterly direction along the street line of Guilbault avenue to its intersection with the southeast street line of Longueuil street at point number XVI; from point number XVI, in a southwesterly direction along the southeast street line of Longueuil street to its intersection with the southeasterly extension of the southwest boundary of lot number 201 at point number XVII; from point number XVII, in a northwesterly direction, along the said extension and the southwest boundary of the said lot number 201 to point number XVIII, situated at the intersection of the northwest boundary of lot number 200-7 with the southwest boundary of the said lot number 201; from point number XVIII in a southwesterly direction along the southeast boundary of lot number 200-6 to point XIX situated on the northeast boundary of Labonté avenue; from point number XIX, in a northwesterly direction along the northeast boundary of Labonté street to point number XX, situated at the intersection of the said northeast boundary of Labonté street with the northeasterly extension of the boundary between lots numbers 200-19 and 200-20; from point number XX, in a southwesterly direction along the said extension and the dividing line between lots 200-19 and 200-20 and lots 199-4 and 199-5 to point number XXI situated at the intersection of the northeast street line of Quinn boulevard; from point number

ligne de rue nord-est du boulevard Quinn; du point numéro XXI, suivant une direction nord-ouest et dans la ligne de rue nord-est du boulevard Quinn jusqu'au point numéro XXII, situé à l'intersection de la limite nord-ouest du lot numéro 199-4; du point numéro XXII, suivant une direction sud-ouest et dans le prolongement de la ligne nord-ouest du lot numéro 199-190 et la dite ligne nord-ouest jusqu'au point numéro XXIII situé dans la ligne de rue nord-est de l'avenue Montarville; du point numéro XXIII, suivant une direction nord-ouest et dans la ligne de rue nord-est de l'avenue Montarville jusqu'au point numéro XXIV, située à l'intersection de la ligne de rue nord-est de l'avenue Montarville avec le prolongement vers le nord-est de la limite nord-ouest du lot numéro 197-4; du point numéro XXIV, suivant une direction sud-ouest le dit prolongement et la limite nord-ouest des lots numéros 197-4 et 197-59 au cadastre du village de Longueuil et dans la limite nord-ouest des lots 154-10 et 154-71 du cadastre de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil jusqu'au point numéro XXV, situé dans la limite nord-est de l'avenue Victoria; du point numéro XXV, suivant une direction nord-ouest et dans la limite nord-est de l'avenue Victoria jusqu'au point numéro XXVI, situé à l'intersection de la limite nord-est de l'avenue Victoria et du prolongement vers le nord-est de la ligne de division entre les lots numéros 155-5 et 155-6 au cadastre de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil; du point numéro XXVI, suivant une direction sud-ouest le dit prolongement et la ligne de division entre les lots 155-5 et 155-6 prolongée à travers le lot numéro 154-89 ainsi que dans la limite nord-ouest du lot numéro 155-431 en passant par les points numéros XXVII et XXVIII jusqu'au point numéro XXIX, situé dans la limite nord-est de l'avenue Joliette portant le numéro 156-683 au cadastre de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil; du point numéro XXIX, suivant une direction nord-ouest et dans la limite nord-est de l'avenue Joliette portant le numéro de cadastre 156-683 jusqu'à son intersection avec le côté nord-ouest de la rue Saint-Charles à sa jonction avec le boulevard Rainville

XXI, in a northwesterly direction along the northeast street line of Quinn boulevard to point number XXII situated at the intersection of the northwest boundary of lot number 199-4; from point number XXII, in a southwesterly direction along the extension of the northwest line of lot number 199-190 and the said northwest line to point number XXIII situated on the northeast street line of Montarville avenue; from point number XXIII in a northwesterly direction along the northeast street line of Montarville avenue to point number XXIV, situated at the intersection of the northeast street line of Montarville avenue with the northeasterly extension of the northwest boundary of lot number 197-4; from point number XXIV, in a southwesterly direction, along the said extension and the northwest boundary of lots numbers 197-4 and 197-59 of the cadastre of the village of Longueuil and the northwest boundary of lots 154-10 and 154-71 of the cadastre of the parish of St. Antoine de Longueuil to point number XXV, situated on the northeast boundary of Victoria avenue; from point number XXV, in a northwesterly direction along the northeast boundary of Victoria avenue to point number XXVI, situated at the intersection of the northeast boundary of Victoria avenue and the northeasterly extension of the dividing line between lots numbers 155-5 and 155-6 of the cadastre of the parish of St. Antoine de Longueuil; from point number XXVI, in a southwesterly direction along the said extension and the dividing line between lots 155-5 and 155-6 extended across lot number 154-89 and along the northwest boundary of lot number 155-431 through points numbers XXVII and XXVIII to point number XXIX, situated on the northeast boundary of Joliette avenue bearing number 156-683 of the cadastre of the parish of St. Antoine de Longueuil; from point number XXIX, in a northwesterly direction along the northeast boundary of Joliette avenue bearing cadastral number 156-683 to its intersection with the northwest side of St. Charles street where it meets Rainville boulevard at point number XXX; from point number XXX, in a southwesterly direction along the north



au point numéro XXX; du point numéro XXX, suivant une direction sud-ouest et dans la limite nord de l'assiette du boulevard Rainville traversant les lots numéros 156-791, 156-792, 156-807 et 156-822 jusqu'au point numéro XXXI, situé à l'intersection du mur de soutènement existant en ces lieux avec la limite est de l'expropriation provinciale affectant les lots numéros 156-787 à 156-791 et autres au cadastre de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil; du point numéro XXXI, en direction générale nord, nord-est et est et en suivant la limite de l'emprise de la nouvelle route 3A en exécution par le gouvernement de la province de Québec et en suivant consécutivement les points numéros XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI et XXXVII avec retour en direction sud-ouest jusqu'au point numéro XXXVIII, situé à l'intersection nord-ouest de la rue Saint-Charles et de l'avenue Lorne; du point numéro XXXVIII, suivant une direction générale sud-ouest et dans la limite nord-ouest de la rue Saint-Charles jusqu'au point de départ numéro I ci-dessus décrit.

Cette description est conforme à un plan de compilation cadastrale préparé par M. W. P. Laroche, arpenteur géomètre en date du 23 avril 1964;

b) Exécuter des travaux de déblaiement en vue du réaménagement des immeubles acquis en vertu du paragraphe a;

c) Aliéner par vente ou bail emphytéotique, à l'enchère ou après demande de soumissions publiques, des terrains rendus disponibles pour le réaménagement et dont la cité n'a pas besoin pour fins municipales;

d) Emprunter, avec l'approbation du ministre des affaires municipales et de la Commission municipale de Québec, les montants nécessaires à l'acquisition des immeubles requis et à l'exécution des travaux projetés; toutefois, la cité doit faire emploi des deniers provenant des contributions reçues, des ventes ou locations aux fins de réduire le montant des emprunts contractés pour les objets susdits;

e) Conclure avec le gouvernement du Canada ou tout autre organisme sous la juridiction de ce dernier des ententes aux fins de procéder à des études de rénovation et de réaménagement urbains, à l'acqui-

boundary of the site of Rainville boulevard across lots numbers 156-791, 156-792, 156-807 and 156-822 to point number XXXI, situated at the intersection of the retaining wall there existing with the eastern boundary of the provincial expropriation affecting lots numbers 156-787 to 156-791 and others of the cadastre of the parish of St. Antoine de Longueuil; from point number XXXI, in a direction generally north, northeast and east, along the boundary of the site of the new highway 3A under construction by the Quebec provincial government and through points numbers XXXII, XXXIII, XXXIV, XXXV, XXXVI and XXXVII consecutively, returning in a southwesterly direction to point number XXXVIII, situated at the northwesterly intersection of St. Charles street and Lorne avenue; from point number XXXVIII, in a general southwesterly direction along the northwest boundary of St. Charles street to point of departure number I described above.

Such description is in conformity with a cadastral compilation plan prepared by M. W. P. Laroche, land surveyor and dated April 23rd 1964;

b. Carry out clearance operations for the restoration of the immoveables acquired under paragraph a;

c. Alienate by sale or emphyteutic lease, by auction or after calling for public tenders, the lands made available for restoration and which the city does not require for municipal purposes;

d. Borrow, with the approval of the Minister of Municipal Affairs and the Quebec Municipal Commission, the sums necessary for the acquisition of the immoveables required and for the carrying out of the proposed works; but the city must use the moneys derived from contributions received, sales or leases to reduce the amount of the loans contracted for the aforesaid purposes;

e. Make with the Government of Canada or any body under its jurisdiction agreements for the making of urban renewal and restoration studies, for the acquisition and clearing of lands with a view

tion et au déblaiement des terrains en vue du réaménagement, de la rénovation, de la réfection et de la modernisation des lots et des bâtiments décrits au paragraphe *a*."

1963, c.  
83, a. 6,  
rempl.

4. L'article 6 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 83, est remplacé par le suivant:

Acquisi-  
tions au-  
torisées.

"6. La cité est autorisée à acquérir, de gré à gré, de Sa Majesté du chef du Canada, les parties des lots 156 et 159 du cadastre de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, situées dans la cité de Longueuil, et les bâtiments qui y sont érigés. Ces parties de lots devront servir, en tout ou en partie, à l'érection d'édifices ou de maisons destinés à des fins publiques, municipales, provinciales ou fédérales ou à des fins résidentielles ou commerciales.

Subdivi-  
sions, etc.

La cité pourra subdiviser et vendre à l'enchère lesdites parties de lots; elle pourra également, avec l'approbation de la Commission municipale de Québec, les vendre de gré à gré au prix d'acquisition, plus le coût des services.

Em-  
prunts.

Le conseil pourra, avec l'approbation préalable du ministre des affaires municipales, emprunter, pour les fins susdites, une somme n'excédant pas le coût d'acquisition et les autres dépenses ou frais légitimes, suivant les formalités ordinaires des règlements d'emprunt.

Emploi  
des som-  
mes em-  
pruntées.

L'argent provenant de ces ventes devra être employé à l'extinction des obligations contractées pour l'acquisition."

Prolonga-  
tion du  
"métro"  
de Mont-  
réal.

5. La cité de Longueuil peut, par règlement,

*a*) autoriser la ville de Montréal à prolonger la voie connue sous le nom de "métro", dans le territoire de la cité de Longueuil et conclure une entente à cette fin avec la ville de Montréal;

*b*) s'engager dans cette entente à payer une somme de \$3,300,000. en considération de l'exploitation continue de ce service de transport en commun jusqu'au 31 décembre 2006, par versements annuels répartis sur une période de 40 ans et payables à compter de l'année 1967, ainsi que les intérêts sur cette somme à un taux égal au taux nominal que la ville de Montréal s'engagera à payer sur les obli-

to the renewal, restoration, reconstruction and modernization of the lots and buildings described in paragraph *a*."

4. Section 6 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 83, is replaced by the following:

1963, c.  
83, s. 6,  
replaced.

"6. The city is authorized to acquire by agreement from Her Majesty in right of Canada the portions of lots 156 and 159 of the cadastre of the parish of St. Antoine de Longueuil situated in the city of Longueuil and the buildings thereon erected. Such portions of lots shall serve, in whole or in part, for the erection of buildings or houses intended for public municipal, provincial or federal purposes or for residential or commercial purposes.

Acquisi-  
tion au-  
thorized.

The city may subdivide and sell at auction the said parts of lots; it may also, with the approval of the Quebec Municipal Commission, sell them by agreement at the price of acquisition plus the cost of services.

Subdivi-  
sion, etc.

The council, with the prior approval of the Minister of Municipal Affairs, may borrow, for the aforesaid purposes, a sum not exceeding the cost of acquisition and other legitimate expenses or costs, in accordance with the ordinary formalities of loan by-laws.

Borrow-  
ing au-  
thorized.

The money resulting from such sales must be used to pay off the obligations contracted for the acquisition of the property."

Use of  
proceeds.

5. The city of Longueuil, by by-law, may,

Extension  
of Mon-  
tréal

*a*. authorize the city of Montreal to extend the railway known as the "Metro" into the territory of the city of Longueuil and make an agreement for that purpose with the city of Montreal;

"Metro".

*b*. undertake in such agreement to pay a sum of \$3,300,000. as consideration for the continuous operation of such public transportation system until the 31st of December 2006, in annual instalments spread over a period of 40 years and payable from the year 1967, with interest on such sum at a rate equal to the nominal rate that the city of Montreal will undertake to pay on the bonds issued to meet

gations émises pour solder le coût de la the cost of the portion of the "Metro"  
section du métro dans les limites de la within the limits of the city of Longueuil.  
cité de Longueuil.

Entrée en  
vigueur.

**6.** La présente loi entre en vigueur le  
jour de sa sanction.

**6.** This act shall come into force on the Coming  
into force.  
day of its sanction.